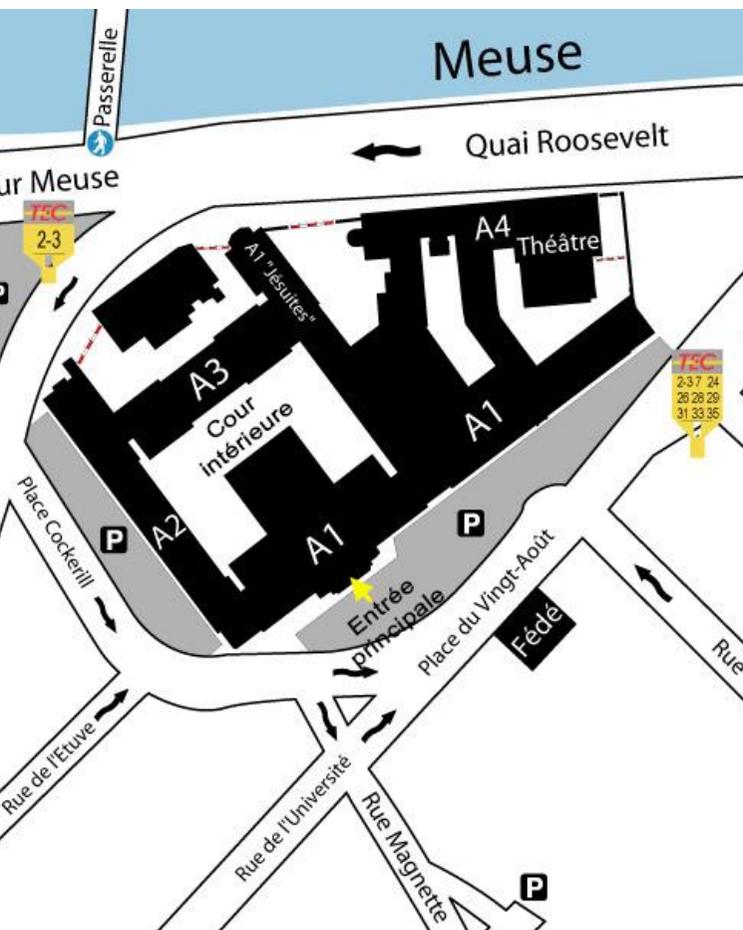


## Lieu

Université de Liège  
7, Place du 20-Août à Liège  
Salle des Professeurs (bât. A1, 1<sup>er</sup> étage)  
Salle de l'Horloge (bât. A1, Aile des Jésuites, 2<sup>e</sup> étage)



## Comité d'organisation

Renaud ADAM (LE STUDIUM – Institute for advanced studies, Loire Valley ; CESR Tours – ULiège)  
Nadine HENRARD (ULiège)  
Nicola MORATO (ULiège)  
Giovanni PALUMBO (UNamur)

## Comité scientifique

Renaud ADAM (LE STUDIUM – Institute for advanced studies, Loire Valley ; CESR Tours)  
Nadine HENRARD (ULiège)  
Lino LEONARDI (Opera del Vocabolario Italiano - CNRS)  
Nicola MORATO (ULiège)  
Giovanni PALUMBO (UNamur)  
Richard TRACHSLER (Universität Zürich)



Colloque international  
Université de Liège  
19 & 20 avril 2018

La vie de la prose médiévale  
à l'aube de la modernité



Le milieu du xv<sup>e</sup> siècle se caractérise, notamment, par l'émergence de bouleversements profonds pour la production, la circulation, la transmission, voire la canonisation de la culture écrite occidentale.

La diffusion s'accélère, les œuvres partent à la rencontre d'un public plus ample et plus diversifié et de nouveaux acteurs font leur entrée dans les circuits de transmission. Ce changement de rythme et de fonctionnement a principalement été étudié sous l'angle du mode de production, au départ du circuit imprimerie/humanisme et en mettant l'accent sur ce que la Modernité naissante introduisait de nouveau en termes d'écart, d'altérité, de rupture, voire de polémique.

La perspective sera ici inversée, et c'est davantage l'angle de la continuité qui déterminera la vision. Le Moyen Âge, en effet, poursuit son avancée dans le temps, et le 'long Moyen Âge' dont parle Jacques Le Goff peut s'appréhender d'une façon très concrète à partir précisément de la transmission des textes médiévaux en langue française dans l'Occident et dans la Méditerranée.

Certes, d'une époque à l'autre bien des choses ont changé, et la morphologie des traditions textuelles aussi, mais *il nous paraît important de nous interroger sur la mesure exacte de ce changement et sur ses formes. C'est une manière de comprendre la nature hybride et plurielle de la Modernité : la vie des textes médiévaux qui se poursuit, qui trouve une place dans la culture textuelle et littéraire de la Modernité, qui l'informe en lui offrant des formes et des contenus.*

Ces questions d'ordre général seront abordées à partir de deux corpus en ancien et moyen français qui ont connu un parcours long et complexe : les romans arthuriens en prose et les mises en prose des textes narratifs en vers. L'un et l'autre sont au centre de deux projets internationaux auxquels est associée l'Unité de recherches Transitions de l'ULiège à travers plusieurs de ses membres : le « Gruppo Guiron » (avec la Fondazione Ezio Franceschini, Universität Zürich) et l'équipe « LIMIA » (avec une dizaine d'universités françaises et italiennes).

## JEUDI 19 AVRIL 2018

Salle des Professeurs (bât. A1, 1<sup>e</sup> étage)

**14h00** *Introduction*

**Nadine HENRARD** (ULiège, présidente du Département de langues et littératures françaises et romanes)

**Laure FAGNART** (ULiège, directrice de l'UR « Transitions »)

**14h30-16h00**

sous la présidence de **Nicola MORATO**

**Richard TRACHSLER** (Universität Zürich)

*D'une prose à l'autre : Du Lancelot-Graal au Cycle de Guiron*

**Lino LEONARDI** (Opera del Vocabolario Italiano - CNRS)

*Lire un manuscrit, lire un texte : le cas du cycle de Guiron*

**Elena STEFANELLI** (Fondazione Ezio Franceschini)

*Recoudre la trame : comment naît un épisode arthurien*

**PAUSE**

**16h15-17h45**

sous la présidence de **Lino LEONARDI**

**Sophie LECOMTE** (UNamur)

*La seconde partie du Roman de Méliadus. Étude et édition critique*

**Marco VENEZIALE** (ULiège)

*Le destin des anciens chevaliers dans quelques manuscrits tardifs du Guiron le Courtois*

**Ilaria MOLteni** (Université de Lausanne) - **Nicola MORATO** (ULiège)

*Transparence du récit et excès de l'image. Les cycles d'illustrations dans les manuscrits arthuriens copiés en Italie*

## VENDREDI 20 AVRIL 2018

Salle de l'Horloge (bât. A1, Aile des Jésuites, 2<sup>e</sup> étage)

**9h00 - 10h30**

sous la présidence de **Renaud ADAM**

**Anne SCHOYSMAN** (Università di Siena)

*Style « grossier » ou « poétique » de l'historiographie en prose : les ruptures stylistiques comme adjuvant pour l'histoire du texte des Illustrations de Gaule et Singularitez de Troye de Jean Lemaire*

**Stéphanie RAMBAUD** (École nationale des chartes)

*L'inventaire après décès du libraire Jean Janot (1522) : un instantané des métiers du livre à Paris*

**Olivier DELSAUX** (UCL-UST-Louis)

*La vie des narrations médiévales au XVI<sup>e</sup> siècle : l'éclairage des privilèges*

**PAUSE**

**11h00 - 12h30**

sous la présidence de **Nadine HENRARD**

**Sergio CAPPELLO** (Università di Udine)

*La production éditoriale de Michel Le Noir*

**Renaud ADAM** (LE STUDIUM, Institute of advanced studies, Loire Valley - CESR, Tours - ULiège)

*Le roman médiéval dans les anciens Pays-Bas entre 1550 et 1600*

**Adélaïde LAMBERT** (ULiège)

*La représentation de l'Espagne dans quelques proses épiques (XIV<sup>e</sup>-début du XVI<sup>e</sup> siècles)*

**12h30-13h00**

**Giovanni PALUMBO** (UNamur), *Conclusions*